

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr.
Bérmontelen levél-
csak ismert keszektől fo-
gadhatnak el.
Kéziratot nem adhatnak
vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyilatkozat minden gar-
mondor díja 30 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETSÉSI DÍJ:
hivatalos hirdetésnekél:
Minden egyes sor után
1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.
Kiemelt díjazottak a kör-
szettel ellátott hirdetés-
nyelvért térmenték szerint
minden centiméter
után 3 kr számítottak.
Állandó hirdetésnekél
kedvezmény nyújtatik.
Hirdetést a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

Előfizetési felhívás

a „Zemplén” 1888. évi XIX. folyamára.

Lapunk az új év bekövetkeztével pályafutásának XIX-ik évébe lép. Programja nem változik; mint a múltban volt, úgy megmarad jövőre is a „Zemplén” Zemplénvármegye társadalmi élete s közérdekének hű szolgája.

Művelni a hazai nyelvet, tért nyitni az irodalomnak, utat törni a nemzeti művelődés és népnevelés fejlődésének, éleszteni a hazafiság szent tüzét, tisztelni és tiszteletet szerezni a jog- és vallásügyenlőség magasos elveinek, ápolni a nemzetiségek testvéri érzületét, vagy ha kell, sikra szállni a magyar államot fenyegető bármiféle törekvéssel. Mint a vármegye hivatalos közlönye pedig arra fog törekedni a „Zemplén”, hogy a hivatalos vármegye tiszta tükre legyen, függetlenül és pártatlanul támogassa a vármegye egyetemét és igazgatóit a közkör-mányzatban.

Ezek és ezekhez hasonlóak azok az eszmék, a melyek szemünk előtt lebegtek a múltban, ezek lesznek vezérek a jövőben, melyeket ha elég erősek nem vagyunk is megvalósítani, tettvágyunk azáltal is jutalmazva leendő, ha legalább lépésről-lépésre megközelíteni szerencsések lehetünk. A mely feladatok betöltéséhez tisztelt munkatársaink és lapunk támogatóinak közreműködését remélve indul lapunk az 1888-ik év folyamára.

A „Zemplén” előfizetési ára a lap homlokán olvasható.

„Zemplén” szerkesztősége és kiadó hivatala.

TÁRCA.

Borúth Elemér és művei.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —
Írta: Viski K. Bálint.

A fájó visszaemlékezésnek is van megenyhítő, vigasztaló hatása. Jól esik gondolatban elidőzni egy-egy kedves emberünknek, egy-egy jó barátunknak emlékezeténél. Alakok, tárgyak, viszonyok: mintegy megelevenedve vonulnak el a multak felett megregó lélek előtt. Ez a lelki kéjelgés, mint egy kaléidoszkop, ezer- és ezer-féle tarka képpel szórakoztat, megenyhít.

Borúth Elemér emlékezeténél sokszoros ez a lelki enyhülés. Ha eszünkbe jut szelíd, nyájas tekintete; deli, sugár alakja; szépért, jóért lángoló lelkesedése; törhetlen baráti szeretete; gyöngéd, családi érzelmei; rendületlen hazafisága; a muzsákkal való művészi enyvelése; közügyek körül el nem fáradó buzgólkodása: akkor van bőven miben fürdeni az emberi magasabb érzelmek mindenikének; van lelki szemünk előtt egy olyan kép, melyen elandalodni s fájó emlékezettel áldozni nagy mértékben méltó és felettébb indokolt. Előttek felszenek Borúth művei. E hátrahagyott művekről kisebb-nagyobb részletességgel elmondta már véleményét egy a központi, mint a vidéki sajtó.

A bírálati megjegyzések jobbra elismerők, igazságosak. Egy bajuk volt a hírlapi megjegyzéseknek, hogy egytől egyig röptiben, futólágon szóltak Borúth műveiről. Ennek különben megvan a maga oka. Nemcsak az, hogy gőzzel és villámmal — tehát gyorsan — végezzük, ha

HIVATALOS RÉSZ.

Pályázati hirdetmény.

4247. sz. Ki 87.

A lemondás folytán megüresült s.-a.-ujhelyi orvosi állásra, mely 500 ft évi fizetés és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak élvezetével van egybekötve, ezennel pályázat nyitattik.

Felhivatnak ennél fogva mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt és felbélyegzett kérvényeiket f. évi dec. hó 27. napjának délutáni 5 óráig alólított főszolgabíró hivatalánál beadni el ne mulasszák, mert az időntől beadott kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás határidejéül f. é. dec. 29-ik napjának délelőtti 9 óráját a városháza tanács-termébe tűzöm ki.

S.-a.-Ujhely, 1887. évi dec. 18.

Dókus Gyula,
főszolgabíró.

Meghívás.

271. ip. 887.

A s.-a.-ujhelyi elsőfoku iparhatóság mellett az 1884. évi XVII. t. c. 167. s következő §§-ai értelmében működő iparhatósági megbízottak új-bóli megválasztása határidejéül f. 1887. évi dec. hó 31-ik napjának d. u. 2 óráját, a torna-csarnok helyiségbe kitűzöm, és a választásra jogosítottakat, a választási iparos közgyűlésre meghívom.

S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 19.

Dókus Gyula,
főszbiró.

125. eln./á. 87. sz.

Zemplénvármegye árvasszéki elnökétől.

A községek biráinak.

Miután az árvavagyonok tüzkár elleni tömeges biztosítása tárgyában alkotott és hatályba lépett megyei szabályrendelet értelmében, a hátrálékban lévő biztosítási díjak behajtására vonatkozó, s az árvaszék által hozott közigazgatási

nem főképp az, mert a megboldogult költő szerényen, félrehúzóva élt és bár többször csalogatták, édesgették, nem ment fel a központba.

Mikor a „Hölgyfutár”-ban, a Balázs Sándor lapjában „Julia” álnév alatt mindenkit meglepő szép költeményeit írta: egész ostromot álltak ki a szerkesztőségben a kiléte felől tudakozódó levelek- és egyenektől. Ekkor is lehetett volna a szerkesztőség tagja, mert híva hívták, de maradt továbbra is a maga vidéki szerénységében a nép közt; mint a mezei pacsirta, ha leszáll a völe egy-szinű szántóföld göröngyei közé, úgy oda illett megletelepedési helyére.

Ha már ő a miénk maradt s utolsó lehelle-téig köztünk, velünk, a vidéken élt: legyen szabad őt és műveit, itt, e lapban, az ő általa terem-tett és szerető gondallal feltartott e szellemi mű-helyében, felemlegetni s elmondani e művekről és ezek tulszerény szerzőjéről azt, a mit szívünk, eszünk diktál s a mit korán elhunyt barátunk oly igen megérdemel.

Legyenek e sorok szerény koszoru azon a szép emlékoszlopon, melyet a megboldogultnak tisztelt, jó neje *Éva Ottília* urnő, illetőleg a derek *„Petőfi-Társaság”* emelt műveinek összegyűjtése és kiadása által.

Költeményei 342, Prozái 236 lapra terjedő kötetben olyan emlékoszlopot képeznek, mely érc-nél valóban maradandóbb s minden arannyal ragyogóbban fénylő.

Ha Borúth e műveit nem Magyarországnan írja: hirneve messzi földön lett volna ismert, becsült, tisztelettel övezett; fáradsága és sziporkázó szellemessége pedig dusan megjutalmazott.

Igy becsületes törekedése elmosódó megle-lángolás, melyet, ha szerető hitves és hű barátok egy kis lelkes csoportja körül nem áll és nem

végrehajtási végzések foganatosítása a községi előjáróság kötelessége, felhivatnak a községi bírák, miszerint azokat erélyesen teljesítsék, az esetben pedig, ha a behajtás törvényes akadályokba ütközik, vagy ha az illető árváknak a biztosított épületen kívül más vagyonuk nincsen, az életben levő szüle tisztán keresményére van utalva, s az épületet az 1877. XX. t. c. 110 § értelmében a biztosítás alól fölmentetni óhajtja, jegyzőkönyvi nyilatkozatának kivétele mellett, ide 30 nap alatt jelentést tegyen.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 12.

Payzoss Andor,
árvaszéki elnök.

25. eln./á. 87. sz.

Zemplénvármegye árvasszéki elnökétől.

A községek biráinak.

Az »Első magyar általános biztosító társulat« 1464/87. sz. megkeresése szerint, több oly eset fordult elő, hogy a gyámok az előállott tüz-károkat hetekkel, sőt hónapokkal későbbben jelentették be, mint a midőn a kár történt.

Felhivatnak ennél fogva a községi bírák, miszerint az 1877. évi XX. t. c. 171. §-a értelmében tekintettel az árvák érdekeire, s a mulasztásból származható saját felelősségökből kifolyó hátrányaikra, a gyámokat a káresetek pontos bejelentésére szigorúan kötelezzék.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 12.

Payzoss Andor,
árvaszéki elnök.

13074. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

10 főszolgabíróknak.

Tudomás és szabályszerű közhírre tétel végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1887. nov. 23.

Matolai Etele, alispán.

(Másolat.) Földmívelés ipar és kereskedelm. kir. miniszter, 42245. IX. b. sz. Valamennyi törvényhatóságnak. Köszeg sz. kir. városnak m. évi nov. hó 6-án 1839. sz. a. alkotott szabályrendeletét, mely által a házaló kereskedés nevezett

élesztget: talán észre sem veszi az önzésébe elmerült mostani kufár világot.

Látni kellett a megboldogultat otthon dolgozó szobájában, vagy hallani szép eszmékért buzgó barátai körében: s csak így és ekkor lehetett röpkedő szellemét, rendkívüli tehetségeit, éles elméjét megismerni, megbámulni.

Szokása volt azokat, a kik lapjába, a *Zemplénbe* dolgoztak, meglátogatni. Patakra így gyakran eljött, míg egészsége meg nem hanyatlott. Ezek a napok ünnepek voltak s örökre emlékeztetése. Az eszmeszikkák, a röpke élcek gar-madába hányattak és be kellett vallani, hogy leg-felül mindig ő állt, mint triumfátor.

Íróasztala körül a legbecesebb könyvek, folyóiratok és hírlapok halmaza. Szobája egyik szegletében festőszerek s művész ecsetére valló elkészült és készülöben levő tájképek, genték s más-nemű festmények. Odább kémiai szerek s a rajznak rézbe égetése iránt ezerféle kísérletek, ehhez csészék, ecsetek mérlegek, érc és üveglapok, arany-, ezüst-, réz-pénzek s száz meg százféle szerszámok.

Azt az örömet nem lehet leírni, mikor aztán sikerült neki egy-egy próbája. 1886-ik évre az általa szerkesztett *„Zemplén Naplója”*-t már ilyen saját találmányu rézbe égetett képekkel (a képeket is maga rajzolta) rakta teli. A képek igazak, hívek, de kissé még elmosódók voltak. Ezen akart segíteni és aztán kilépni a világ elé egy meglepő új találmánnyal, mely a fényképészetben nagy haladást jelentett volna. A gyors halál meggátolta ebben.

Borúth értett a zenéhez is. Kedves furulyájából csalta ki azokat a gyönyörű magyar dalokat, melyeket a nép ajkára vett, magáinak elismert és a szerzőt általok hallhatatlanná tette.

Ha festett, furulyált, kémiával babrált, vagy

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

város területén a fennálló házalási szabályok 17. §-ban és az ezen §-t kiegészítő későbbi összes rendeletekben bizonyos vidékek lakóinak biztosított jogok épségben tartása mellett egyáltalán megtiltatott, mai naptól jóvá hagytam. Erről a törvényhatóságot, tudomásvétel és szabályszerű közhírré tétel céljából ezennel értesitem. Budapest, 1887. szept. 16. Széchenyi, sk.

16818. szám. Zemplén vármegye alispánjától.
10 főszolgabíróknak.

Az alábbi hirdetmény szabályszerű közhírré tétel végett kiadatik.
S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 23.

Matolai Etele,
alispán.

15260. sz.

Arlejtési hirdetmény.

Az Abauj-Torna vármegye közönségének 1886. évi május hó 24-én tartott közgyűlésén 57. sz. alatt kelt határozata és a nagym. m. kir. belügyminister urnak 1887. évi március hó 9-én kelt 15510. számú jóváhagyásával Abauj-Torna vármegye székházának kiépítése és átalakítása, bele értve a szomszédos »Fekete sas« épület tetőzetének építésénél előforduló munkákat is összesen 69483 ftban van előirányozva.

A fent említett munkákat foganatosításának biztosítása céljából 1888. évi január hó 4-ik napján d. e. 11 órakor Abauj-Torna vármegye alispáni hivatalában tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy ezen építési munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett összeg után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kizűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet, részletes és általános feltételek az abauj-torna vármegyei m. kir. építészeti hivatalánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Kassán, 1887. évi november hó 30-án.

Komáromi László,
kir. tanácsos, alispán.

15512. sz. T. Zemplénvármegye alispánjától.

10 járási főszolgabíróknak.

Köröztetés s eredmény esetén jelentéstétel végett kiadatik.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1887. november 30.

Matolai Etele,
alispán.

(Másolat) 3192/87. ki. sz. A bodrogközi járás főszolgabírájától. Fried Salamon dámóczi lakosnak a f. hó 14-iki leleszi vásárról történt hazamenetele alkalmával egy darab három éves, tiszta szőrű, széles szarvu ökor-tinója elveszett. Király-Helmeczen, 1887. november 15. Bencsik István sk. főszolgabíró.

egyebet dolgozott: nem szerette, hogy lássák vagy hallják. Elzárkózva végezte, legtöbbször az éj csendében, szép foglalatosságait.

Művei, mint tükrök mutatják: ki volt és mi volt Borúth Elemér. Mutatják, hogy költő és író a szó legnemesebb értelmében. Lelke dicsó vágyait, szive hő érzelmeit verseiben és prózáiban szórta szét, hogy termékenykednének meg a szives olvasó közönségben.

Nem érdektelen közelebről nézni meg az ő műdarabjait.

A verskötetben van 15 szép költői beszély, 97 lírai költemény és 29 humoros vers.

A közrebocsátó »Petőfi Társaság«, igen helyesen, felvette a kötetbe azoknak a költeményeknek is legtöbbjét, melyek 1878-ban maga a költő által is kiadattak »Nyárlevelek« szerény cím alatt.

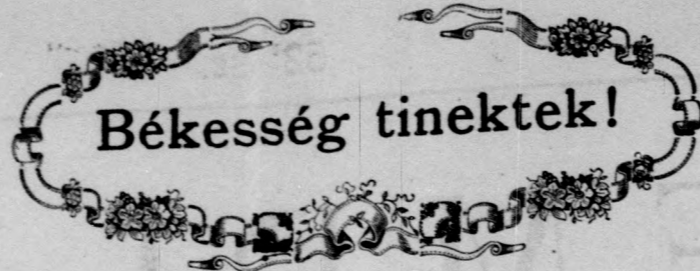
A »Betyár idők« című költői beszélyében megragadó szépséggel írja le: hogyan akarta a nagyravágyó, gazdag Turi Pál debreceni civis egyetlen szép leányának, Katinkának, igazi szerelmét a tekintetes címért összetörni s a *uszteletes* diákokat a leánytól kitudni.

Mily szép és erőteljes, többek között az a strófa, mikor apja Katalint leírhezenetelre un-szolja ahhoz, a ki neki nem tetszik, a kit ő nem szeret:

Miként az égnék
Szívárványa avagy borúja,
Tükrében a zajtalan tónak:
Ugy a szív, a lélek öröme, búja,
A szemekben lerajzolódna.
Midőn az ajk néma, hallgatag,
S rajta még egy sóhajlás se kél.
A belső küzd és rejte nem marad,
Oh a szem mindent, mindent elbeszél!

A gyönyörű költemény vége az, hogy a két szerelmes összekerül, még pedig a híres betyárnak, Zöld Marczinak segítségével.

Az esküvő után két-három hétre
Nagy temetéshez tolongott a nép.



Békesség tinektek!

Karácsony napja van, — a szeretet ünnepe. Az isteni szeretet ezen a napon formálódott át az emberiség szeretetévé. Ezen a napon született a *Mester*, aki örök időkre szóló tanaival még az istentől való rettegést is szeretetté, a nemzetiség bilincseibe kényszeredett faji szeretetet testvériességgé, az egyéni önzést közremunkáló szívóssággá változtatta át s szívünkre kötötte a parancsolatot, hogy, mint egy és ugyanazon atyának jó gyermekeihez illik, szeressük egymásban az embert, a testvért.

A keresztény világnak ezt a legnagyobb ünnepét azért az ó- és ujvilágnézlet forduló pontjául kell tekintenünk az örök idők rendjében.

Jehova, ez a hatalmas, ez a megkerlelhetetlen, ez a mindent tudó és mindenütt jelenlévő Jehova rettegett volt az emberiség szeme előtt, s Izrael népe csak a magáénak tartotta őt, azt állítván róla, hogy ennek a Jehovának egyes-egyedül csak ő a kiválasztott népe...

De ime! feltűnt a Betlehembe vezérlő csillag — és letűnt a nemzeti istenek divata. Eloszlott az emberi szívből a lelki sötétség, s vele széjjel foszlott a szivtelenség, a vadság ködös légköre. A szomszédos népek szívében egy eladdig ismeretlen érzelmek kezdett megfoganni: az egy isten tisztelete, minek elpusztíthatatlan virága lett az általános emberi szeretet.

Az a betlehemi csillag, mely a napkeleti bölcseket az egy igaz isten ösmeretéhez vezette, a világtörténelem új korszakát jelezte. Az a szegényes jászol, ott a betlehemi istállóban, a mely fölött a bölcseket vezérlő csillag megállott, a népmilliók boldogságának lett örökös melegágya; a betlehemi pásztorok örömeke a föld ezer-nyi népeinek lett örömekekévé: *dicsőség a magasságban istennek és békesség a földön az egymást szerető embereknek.*

Tizenkilenc század multán is örömtől sugárzó arccal tekint a keresztény világ arra a betlehemi jászolra s ünnepies érzelmekkel zengi ma sok millió ajak: *áldott, ki az ur nevében jött!*

Ennek a hitnek boldogító érzelmeit, a

Szekerem vitték a halottat élve,
Zöld Marczit volt az, — hát biz felköték,
A nép ujongott: »Hálistennek végre!«
Igy kellett volna ökemének rég!
Örült mindenki, hogy ekkép lakolt.
Egy megkönyezé s az Katalin volt.

Méltán írja e költeményről Borúth egyik méltatója, hogy »egyes versszakai Arany János erősen színező tollára emlékeztetnek.«

Az »Egy régi mesé«-ben az van igen vonzóan elmondva, hogy: volt egy embernek három fia. Az egyik lett *fodrász*, a másik *kelner*, a harmadik *posta-legény*. Próbára tette az apa három fiát: melyik a legderékabb a maga mesterségében; mert arra fogja hagyni minden vagyonát. Mindhármán oly derékul kiállják a próbát, hogy megkülönböztetni nem lehet, melyik a derékabb. Kintünik tehát ebből, hogy minden foglalkozás szép és derék, ha szeretettel, érzellemmel és odaadással üzetik az.

És mennyi humorral, mily kedvesen folyó verseléssel van ez a mese elmondva, kicicomázva: csak az fogja bámulni és jólesőleg élvezni, a ki kétszer-háromszor elolvassa!

»A végtel karja« című darabban valósággal ragyogtatja verselési és nyelvkezelési ügyességét. Elragadóan szép egy-egy ilyen versszaka:

»Ott ül a kis lány s a boldog szerelemnek
Mámorától arczán friss rózsák teremnek.
Ifju a leányt átölelve tartja;
Mint folyondár a fán, fut az végig rajta.
Szívök egybeolvadt, lelkök is a lángban.
Egyek ök reményben, gondolat- és vágyban.
Ami kívülök van, az önekik nincsen,
Ök magok a világ, ök maguk csak minden.«

Átalan véve az elbeszélések meséje, nyelvvezete, verselési technikája legjobban mutatja Borúth izmos költői tehetségét. A tárgyak mindig jók, az alakok igazak, a kifejlődések csattanóságok. Elemében igazán akkor van, ha népiest, közvetlent írhat. Ezt maga is érzi, tudja; mert e tér-

keresztény vallásnak minden földi bajt meg-nyitható és megorvosló tanait hirdetik ma Krisztus egyházaiban, hirdetik azokat a magasztos eszméket, miknek eredő forrás az isten-ember; hirdetik az ő tanításának szellemében: *szeressed felebarátodat, mint tenmagadat.*

A világ képe, ugy egészében nézve, tagadhatatlanul nagy változáson ment keresztül az első Karácsony óta. Az 1887-ik Karácsony azért mégsem lehetett azzá, amivé lennie kellett: az általános emberi szeretet és békesség világ ünnepévé! Féktelen nemzetek, telhetetlen népfajok fegyvercsörtetése hangzik fülünkbe; a politikai szemhatár boros; a levegő villámoktól terhes. A közszabadság és emberiség ösjo-gaitól még ma is sok millió embert tart megfosztva a tudatlanság, a jézusi szeretettől érintetlenül hagyott zsarnokság.

Áldott Jézus! hintsd karácsonyi csillagod világosságát a zsarnoki szivekbe. Szállj be állandó lakóul a világ hatalmasainak kietlen lelkébe s köszöntsd őket, hogy megértsék amaz angyali szavakkal:

Békesség tinektek!

Zemplénvármegye közgyűlése.

— Második és harmadik nap. —

Dec 15-én a választások megejtése után a vidéki bizottsági tagok közül másnapra, vagyis dec. 16-ára már csak S. Patak maradt Ujhelyben, hogy tevékeny részt vegyen az itten felállítandó harmadik gyógyszer-tár ügyének megvitatásában; mely ügy szavazásra bocsátván 58 szóval 12 ellenében akként nyert megoldást, hogy az ujhelyi harmadik patika felállítása véleményeztetett. *Kincsessy Péter* és *Zlinszky József* ujhelyi gyógyszerészek fellebbezései a vármegye határozatával együttesen a m. kir. belügyminisztériumhoz felterjesztetni rendeltettek. Ujhely és népes vidéke közegészségi ügyének e nagy fontosságú kérdése ily formán megoldván, a hü patakiak is bucsut vettek a vármegye tanácskozási termé-től. A napirend további tárgyai már csak igen lanyha érdeklődést keltettek a bizottsági tagok igen gyér soraiban és az állandó választmány határozati javaslatának elfogadásával nyertek gyors elintézést.

A nagy közönségre érdeklőtelt bíró fontosabb közgyűlési ügyek elintézését a következőkben sietünk megösmertetni:

A dec. hó 15-én tartott kgy. jkve felolvas-tatván, meghitelesítetett. Olvastatott a S.-a.-Uj-helyben építendő lovassági laktanya tárgyában kelt belügym. leirat, melyben értesíti a várm. közönséget, hogy az ez ügyben hozzá felterjesztett fellebbezéseket mellőzte; következőleg a költségek beszerzésének és a részletes építési terve-zetnek most már mi akadály sem áll útjában. A

ről csak nagy ritkán megy le s akkor is mindjárt visszazökken a Petőfi-féle kedvelt modorba.

»Ki az ur a háznál?« című költeménye enyelgő humorral rajzolja, hogy miképpen szerepel minden házasságnál a papuskormány; sőt a nőtlen urak is rendszeren a gazdasszony papucsá alatt nyögdecselenek.

Az *utolsó Bebek* (törédék), *Egy csillag regéje* (Berenicze csillaga), *Anjou Hedvig* (Egynek a sors durva, fenyőszéket. Másnak bibor-trónt ad kinpadul), *A vén cigány* (Adjunk mi neki, hisz nincs egy darab, Nincs egy betéző falat kenyere.) *A tél vándora*, Románc (Mörike után), *Mózes a Niluson* (Hugo Viktortól.) *Szaláncz romjainál* (s verve a lantot, Ragyogó mult s hősi érelyről Dalt zeng... s átadja azt a jövőnek.) *Szádvár alatt*. *A borsú erdőben* (Vértanúk sorsa más nem is lehet, Ök fogják fel a csufolók követ, Nekik jut ostor, golgota, kereszt... De a feltámadás is az övék!) *Ésketőre*... és a többi is mind igaz hivatottság szüleményei.

A lírai költeményekben vágy, sóhaj, epekedés, sejtlem, hazafiság, szerelem, lemondás, lelkesülés váltakoznak, mint a futkározó fellegek, a melyekből hol verőfény, hol szívárvány, hol az ég könyűje tör elő.

A 153-ik lapon van egy gyönyörű költemény: »Annak, a ki megérti« 1871. május 15-ről keltezte. Annyi szép és igaz érzés van e hat versszakban, hogy önkénytelenül meghajlik a szív s örül a lélek neki... Szabad talán elárulnom, hogy ez az a költemény, melylyel legelőször hő-dol érdemes ideáljának, mostani bánatos özvegyének... Minő viszony lehetett közöttük, mutatja a »Tört sugarak« című ciklusban ez a versszak:

»Ha dalaim, századok után is
Fogja a nép ajka zengeni,
És siromat koszorúzni jönek
A jövőnd hálás gyermekai;

Folytatás a mellékleten.

laktanya építésével megbízott küldöttségnek kiadott. A törvényszéki épület alatt lévő, jelenleg az árvaszék használatában álló s régibb keletű egyezség szerint a vármegye tulajdonát képező hivatalos helyiségeknek az igazságszolgáltatás céljaira való átengedése iránt a tárgyalások fonala újra felvételre került. A községi szabályrendeletek elkészítésével megbízott küldöttség munkálata bemutatván s helyeseltetvén, az alapunk hivatalos részében közzé fog tétetni. A tarzali törvénybíró választás ellen benyújtott felelősségi elvetetett s a választás törvényhatóságilag is jóvá hagyott. *Bekecs* község képv. testületének a legeltetés tárgyában hozott s ide meglebbezett határozata helyeslőleg érintetlenül hagyott. A belügym. leirata, melylyel a betegápolási pótadónak 1888. évre 2⁰/₁₀-el történt megszavazását jóvá hagyta, tudomásul vétetett s az e címen még fizetetlenül kint lévő nagyobb összegeknek érélyes behajtásával alispán megbízott. A *Tokaj* község közevetvámszedési jogára vonatkozólag leérkezett miniszteri. rendelet, annak igazolása végett, hogy a szóban lévő ügyre tartozó képviselőtestületi határozat kellően kihirdetett s jogerőre emelkedett, Tokaj közs. előjáróságával közölni határozatott.

Olvasztattó a s.-a.-ujhelyi j. főszolgabirájának a járása területén lévő körjegyzőségek szaporítása és célszerűbb csoportosítása, ugyszintén az eddigi körgyámi hivatalok megszüntetésével egy járási gyámi hivatal szervezése iránt benyújtott véleményes jelentése. Tanulmányozás és előterjesztés végett a közs. szabályrendeletek elkészítésével foglalkozó küldöttséghez utasított. *Szabó János* utkaparó özevegének és árvának haláláozási évnegyed címén 3 havi utkaparói fizetés kiutalványoztatni rendeltetett. A s.-a.-ujhelyi szőlőskei I. r. vármegyei utra szükséges keményebb fedő anyag beszerezhetése végett 400 fnyi előleg utalványozása megengedtetett. A vaján-laborczi hid ujjáépítése és a vámszedési jog kieszközlése végett a közm. és közlek. minisztériumhoz felterjesztés intéztetett; a hidon való közlekedés betöltése miatt szükségessé vált ideiglenes közlekedés létesítése ügyében megkivántató további intézkedésekkel az alispán megbízott. Kötelességét tétetett a kir. építészeti hivatalnak, hogy a deregnyő-butka-bánóczi utnak közvetlen részét a jövő évben kőalappal láttassa el.

Homonna n. közs. 1886. évi betegápolási járandóságából 32 ft 76 kr. a főszámvevő véleménye alapján töröltetett. *S.-a.-Ujhely* város képviselőtestületének a kisdédóv alap ügyében hozott határozata pótlólagos intézkedések megtétele végett visszaadott. *Tarcsal* n. község a másodjegyzői állomás létesítésére vonatkozó határozatát jóváhagyatni kérte. Új állás rendszeresítése csak szabályrendelettel lévén tervbe vehető, ez ügy megfelelő ellátás végett szintén visszaadott. Továbbá olvastattó S.-a.-Ujhely képviselőtestületének a napszámosok és azok családtagjainak községi adójára vonatkozó szabályrendelete tárgyában a vm. t. főügyész által benyújtott véle-

ményes jelentés. A helyi körülményekkel leendő megokolás végett a városi előjárásnak visszaadott. Ellenben a szervezési, valamint a község kötelekékébe lépők által fizetendő díjak tárgyában alkotott szabályrendelet törvényhatósági jóváhagyó záradékkal ellátott.

Az 1886. évi XX. t. c. 142. §-ának rendelkezéséhez képest az ujhelyi, homonnai, n.-mihályi, szinnai, gálszécsi, szerencsi, varannai és bodrogközi járosok területére a főszolgabírák által előterjesztett számvizsgáló elnökök kijelöltek.

Főispán ömeltósága a vármegyei számonkérészek f. évi dec. 13 és 14-én tartott üléseiről felvett jegyzőkönyveket bemutatván: a j. könyvnek az árvaszéknel és a homonnai j. szbíró hivatalánál felszaporodott hátralekók feldolgozására vonatkozó pontozatai az illető hatóság s hivatalnak kiadatván, utasított egyidejűleg az alispán, hogy a homonnai j. főszolgabíró mellé kisegítő munkatérőt rendeljen. Különbözik pedig a számonkérés vizsgálat eredménye vármegyénk közigazgatásában esztal is fokozatos javulást tüntetvén fel: e körülmény örvendési tudomásul vétetett. A községi számadások beadásával máig is késedelmező előjárósági tagok ellen a *rendbírás* alkalmazása mondatott ki s a hanyag közegek költségére a számadások egybeállítására végett alkalmas szakközvegek fognak kiküldetni. A hanyagságban talált előjáróságok illető tagjainak névsora e lap „hivatalos rész”-ében is közzé tétetni rendeltetett, *Pajkossy László*, homonnai j. utbiztosnak szorgalmas és lelkiismeretes szolgálata némi jutalmául 30 ft utalványoztatni rendeltetett.

Beregvármegye törvényhatóságának abbeli indítványa, hogy a kedvezőtlen helyzetben lévő vármegyei tisztviselők nyugdíjintézete javára országos sorsjáték rendeztessék — helyesléssel fogadtatván: Beregv. példáját követve ez ügyben a belügyi orsz. kormányhoz felterjesztés intéztetett.

A közmivédelési pótdadó kezeléséről és felhasználásáról szóló szabályrendelet a vonatkozó b. ü. m. leirat szellemében leendő átalakítás végett szakküldöttséghez utasított. A vármegye jövő évi költségvetésére adott b. ü. miniszteri válasz vméni. közönségét jövedőre a költségelőirányzat komolyabb megfontolására és a rendelkezésre álló fedezetnek számbavételével a házipénztár egyensúlyának megfelelő módon való megállapítására utasítván; felvilágosíttatni határozatott a nmélt. minisztérium; hogy a vármegye éppen azért terjeszkedett a részére megállapított javadalmazáson túl, mert a közigazgatással járó szükségleteket komoly megfontolás tárgyává tette és a jó közigazgatás és a törvh. erkölcsi kötelességei érdekében nem nélkülözhető személyi és dologi kiadásokat a fenforgó összegekben felvette; mert esztal a fedezet netaláni hiányából eredő hibák, hiányok és mulatságokért a felelősséget magától elháríthatja.

Elintézés tárgyát képezte még tömérdek közmunkaváltási folyamodás. E pontban legyen elengedő felemlitenünk a *közmunkaváltás árakat*,

melyek a következő egységekben fogadtattak el: 1. *szerencsi, tokaji és ujhelyi* járosokban, kétfogatós napszám ára 2 ft; egy fogatos napszám ára 1 ft 20 kr, kézi napsz. ára 60 kr. 2. *gálszécsi, bodrogközi és nagymihályi* járosokban ugyanazon sorrendben: 1 ft 80 kr, 1 ft 50 kr; 50 kr. 3. *a varannai* járásban: 1 ft 60 kr; 1 ft és 40 kr. 4. *a sztrókai, szinnai és homonnai* járásban 1 ft 50 kr; 80 kr. 40 kr. *határozatilag kimondott egyszerűsítand, hogy a közmunkának egynek részét jelentkezőkön kívül is minden közmunka köteles megváltani s annak árát két egyenlő részletben a várm. uti alap pénztárba befizetni kötelek.*

Végül a vármegye főszámvevője terjesztette elő véleményes jelentéseit: a varannai körjegyzőség 85—86; Szedliczke Csicsvaalja közs. 1877—82; borrói körj. 86; Henczócz 83—86; tavarnai körj. 77—82; Gálszécs 85—86; b.-olaszi körj. 85; Tarcsal 86; B.-Ujlak 83—86; Ond 83—86; Megyaszó 86; Benkócz 77—86; K.-Domása és Trepecz 86; V.-Ujfalu 85—86; Barancs 86; Garany 86; T.-Polyánka 77—86; petróczi körj. 86; T.-Izsép 86; Lasztócz 84—85; N.-Kázmér 83—86; czigándi körj. 85; Mihályi 83—86; Mogyoróska 86; Ujhely 85; Tavarna 77—82; Károlyfalva s Trauczonfalva 86; E.-Bénye 84—85; B.-Vécs 84—85; S.-Hidvég 86; mikóházi körj. 85. évi birói, illetve pénztárosi felülvizsgált záró számadásai, továbbá a mikóházi körj. 86. évi és L.-Bénye községnek 85. évi költségvetési ügyében. A számvevői véleményes előterjesztések helyesléssel fogadtatván, két községi bíró ellen a bünvádi, egy községi jegyző ellen pedig a feyelmi vizsgálat elrendeltetett.

A közgyűlés dec. 17-én d. u. 1 órakor ért véget, s a serény jegyzői kar által megszerkesztett jegyzőkönyvek már dec. 20-án meghitelesítették.

Hirek az országból.

Eger város polgárai e hó 17-én ünnepelték meg 200-ik évfordulóját annak, hogy városuk a török rabszolgaság járma alól kiszabadult.

Pulszky Eerenc ellen, annak idejében mi is jelentettük, hogy az igazgatása alatt álló magyar nemzeti muzeum kincseinek állítólagos hitelen kezelése miatt *Polányi Géza* és *Komlóssy Ferenc* orsz. képviselők kérdést intéztek *Trefort* közölt. miniszterhez. A miniszter vizsgálatot rendelt el. A vizsgáló küldöttség megbízatásában eljárva jelentette, hogy minden fentartás nélkül alaptalannak vallja a maga részéről is a muzeum és képtár igazgatóinak becsületét érintő vádakát. A miniszter felszólalását, melyben Pulszky Ferencet és Károlyt a rágalomtól abszolválta, a ház tudomásul vette.

A háboru veszedelme, egyre fenyegetőbb jelleget ölt. A jó barátság hurja monárkiának és Oroszország között a lehető legfeszültebb állapotba jutott. A politikai lapok egytől-egyik harcias hangulatban vannak s szavuk ugy hat az olvasóra, mint a vészharang kongása. *Gé Andrássy Gyula*

nek mértéke, a hangutánzó szavak egybeillesztése, a komolyanak a tréfával való összekeverése, oly megragadón mesterien van eltalálva, hogy a mű minta lehet e tekintetben bárki előtt is.

Az egész verskötet egy rengő berek, melyben madár dalol, patak csörög, szellő susog, lomb bölintgat, villik táncolnak, gonoszok dévajkodnak, illat áradozik s verőfény dereng. Egy kedves, áldott hely, hol szív, lélek, érzés és elme felüdül, újra él.

A próza-kötetben, *Humor, Visszaemlékezések és Irányítók* vannak.

„Zöld Marcai”. Töredék egy 4 felvonásos népszínműből. A hirhadt betyár a hortobágyi csárdában elveszi egy uzorás zsidónak minden pénzét s odaadja egy társának, aki a csaplárosleányba szerelmes, hogy vegyenek a pénzen házat, telket és legyenek együtt boldogok. Egy urasági hintót is megállít pénzszerzési szándékkal; de mikor meglátja ott benn a gyönyörűséges szép kisasszonyt: annak egy csókjáért és nyájas mosolyáért bántatlanul bocsátja el őket. A reá törő pandurok elől pedig szilaj lován a hetedik határba száguld.

A párbeszéd, a jelenetezések, a jellemfetések oly ügyesek és kerekedek, hogy ezt a *„töredéket”* így is színpadra lehetne hozni.

„Egyről-másról” (Egy tárcairó csapongásai). *„Alapos mentség”* (Egy vidéki jó barát levele). *„Abdera község közgyűlése”* (Hosszú kecskelábas asztal mellett pelpázu honfiak gubbasztanak; a füst oly belterjesen tömeges, hogy két kisbíró nem győzi lapáttal kihányni az ablakon. A toronyóra kün bár 12-öt mutat, nagy nehezen 9-et ver).

„Gül-baka bácsi kalandjai”. (I. G. fotográfiaja. II. Rákászat a szobában).

„Buborékok.” *„Egy tour története”* (Touristai turpisságokkal bélelt gyalog tárcá). *„Rokkanti turista.”* *„A mi öregünk”* (Olyan silhouette-féle).

Fölkelek az éj felén siromból,
S a Tédre viszem a babért...
Hisz te voltál az isteni szikra,
Én csupán csak tolmácsod valék!

Legmaradandóbb alkotásai azonban költnöknek a *Népdalok*. Ezekben szárnyal legmagasabban. Ezekről ismerik leginkább nevét az ötvenes évek óta. Ezekkel foglalt székelt a *Pettyfi-Társaságban*. Ezekkel érte el legnagyobb és legigazibb sikereit. Ki nem ismeri e kedves dalokat a nép ajkáról:

„Szomoru füz ága”...
„Be szépen szól a furulya”...
„Tele van a rózsbokor virággal”...
„Őszi szellő rengeti a levelet”...
„Nem tudom én mi lett engem”...
„Arva madár kesereg a lombon”...
„Hajtogatja a szél a virágot”...

És a többi, valami 32 darab, mind a népdalok gyöngyei. Régebben Szénfy Gusztáv és Simonfy Kálmán több szép versét zenésítették meg; ujabban, azt hiszem, ismét fog zene költő akadni, a ki rátalál ezekre a heverő gyöngyökre.

Az *őszi képek*, *Tört sugarak*, *Sötét csillagok*: mind ragyogó eszmészikrák s a mulandóság és hunyó szerelem megragadó akkordjai.

Fürdő leány, *Édes lelkem más rózsája*, *Oh, ha soha sem. Rég nem voltunk együtt*, *Borulj reám*, *Feleségül*, *Emlék*, *Kacaglatok*, *Édes övegem*, *Egy tükör-darab* (Egy tükör-darab mindenik dalom, Szépséged tükre, szép kis angyalom) *Ne esküdj*, *Kegyetlenül!* méltán sorakoznak szép társaikhoz.

„Komoly órákban.” E szép költemény megint a beteg költő körül aggódó „jó hitveséhez” szól:

„Aki elveszi az én életet,
A tiédet megtartja az...
S tudd, hogy az árvák és özvegyeknek
Az égből jön le a vigasz!
Élj az életnek, lópd meg gyönyörét,
Mint mézet virágnak a méh...
Ugy is csak egy perc — e csöp méz tiéd —
Minden más az enyészetté!”

„A népe” című versnek is mily szépek és igazak e sorai:

„Alant, alant a tenger fenekén,
Rejlik a gyöngy, az egyedüli ék.
Kinek más neve nincsen csak szegény,
Az a valódi gazdag, csak a nép.”

Vagy ez:

„Mi az ember? Magyarazatot
Akartok ti e tárgy felől?
Kemény az, melynek külseje fehér,
És fekete, kormos belől!”

Megkapó ódái emelkedettség van a *„Gari-baldihoz”* és *„II. Rákóczi F. születés napján”* címűekben. Ez utóbbit így végzi:

„Te élsz s élni fokszt, míg e vén tekének
Egyformán kerengő élete tart.
És akkor is csak az ölhet meg téged,
Ki megöli az utolsó magyart!”

Ez a költemény, írja Szana Tamás, melyből a hazafui lelkesedés melege oly megrázó és igaz hangokon szól hozzánk, egyike marad a magyar óda-irodalom legszebb termékeinek.

Humoros költeményei, melyek berekesztik a vaskos verskötetet, olyanok mint az aranyozás a villámhárító tetején. Nemcsak nagyon illenek ide, hanem oly csillogók, ragyogók, kedvesek, hogy alig tud az ember tőlük megválni. A jól eső tréfa, mely kedélyt acéloz, csak ugy buzog ezekben a könnyen és fülbemészőan írott versekben.

Az *„Öreg kántort kikisérve*, így végzi:

„De nem tudom: mely oknak miatta
Iczig szomszéd még ma is siratja.”

A *„Regénykés-ben az udvarló gavallér”*:
„Jobb kezeléssel szépen zsebre dugja
A levezető özüst kanalat.”

A *„Bezárom a boltot”* címűben így devajkodik:

„Bezárom a boltot, bezárom hát,
Ugy sincs benne csak egy-két tört sohaj...
S fakult czégén sem javít már többé
Holmi „Ravissante” és „dió-olaj.”

De legszebb ezek közt *„Az ujhelyi várhegyen.”* Emléklap az *„ujhelyi turisták”* szebb napjainak történetéből... *„A bástya fokon libeg a lobogó; Dübög paripák alatt a dobogó.”* E vers-

A s.-a.-ujhelyi népbank mint takarékpénztár

által 1888. évi január hó 29-ik napján d. u. 3 órakor a bank helyiségében tartandó XVIII-ik rendes évi

KÖZGYŰLÉSRE

a részvényesek megjelenni tisztelettel felkérnek.

A közgyűlés tárgyai következők:

1. Az igazgatóság évi jelentése az 1887. év üzlet eredményéről.
2. A felügyelő-bizottság erre vonatkozó jelentése.
3. Az 1887. zárszámla és mérleg megállapítása.
4. Az 1887. évi osztalék megállapítása.
5. Az alapszabályok 37-ik szakasza értelmében megürülendő igazgatósági tagok helyeinek választás után betöltése.
6. Az alapszabályok 62-ik szakasza értelmében egyik felügyelő bizottsági tag választása.
7. Az alapszabályok értelmében teendő indítványok feletti határozat.
8. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére kiadandó felmentési határozat hozatala.
9. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére két részvényes tagnak megválasztása.

Vége közhirre tétetik, hogy az 1887. évi zárszámla megtekintés végett 1888-ik év január hó 21-ik napjától az intézet helyiségében kitéve leend.

Kelt Sátoralja-Ujhelyt, 1887. december hó 23-án.

Az igazgatóság nevében:

Nyomárkay József,

vezérigazgató.

1-3

Árlejtési hirdetmény.

A dámóczi gör. kath. templom helyreállítási munkálata jövő év január 26-án árlejtés útján fog a vállalkozóknak kiadatni. A feltételek előlegesen a parochián megtekinthetők. Dámóc, (Zemplén vármegye) Perbenyik vasúti állomás.

Az egyházi gondnokság.

KÖZGYŰLÉSI HIRDETÉS.

A sátoralja-ujhelyi takarékpénztár

1888. évi január hó 22-én delelőtt 10 órakor S.-a.-Ujhelyben az intézet helyiségében

KÖZGYŰLÉST

tartand, melyre a tisztelt részvényesek ezennel meghivatnak.*)

A közgyűlés tárgyai:

- I. Az 1887-ik évi üzletről szóló igazgatósági és felügyelő-bizottság jelentése.
 - II. 1887-ik évi mérlegben kimutatott jövedelem felosztása fölötti határozat, illetve az osztalék megállapítása.
 - III. Elnök, igazgató és igazgatóság és
 - IV. Felügyelő-bizottság választása.
 - V. Esetleges indítványok tárgyalása.
- S.-a.-Ujhely, 1887. december 14-én.

ÉVVA ANDRÁS,

elnök.

*) 17. §. A közgyűlésben részt venni akaró részvényes tartozik részvényét a szelvényekkel együtt legalább is 24 órával a közgyűlés előtt az igazgatóságnál szavazásjegy és nyugta ellen letenni.

2-3

A legszebb és legcélszerűbb
karácsonyi és ujévi ajándékul
 ajánlja
 a „Zemplén” könyvnyomdája
 a legújabb divatu
 és remek kivitelű dobozokban lévő
levélpapírjait.
 Továbbá ugy egyszerű mint diszes dombornyomatu virággal avagy aranyozott szegélylyel ellátott
NÉVJEGYEIT
 a legjutányosabb áron.
KÖNYVKÖTÉSZEIT
 az alkalmi ajándékokra szánt mindennemű kézimunkák diszes bekötését izlésteljesen és a legjutányosabb árak mellett teljesíti.

Eddig még fölülmulhatatlan.
Maager V.-féle
 cs. kir. szab. valódi tisztított
CSUKAMÁJOLAJ
 Maager Vilmostól, Bécsben.
 Az első orvosi autoritások által megvizsgálva, könnyű emészthető hatása végett gyermekek részére is, különösen ajánlható; mint legtisztább, legjobb, legeredetibb és általánosan elismert leghatásosabb gyógyszer mell- és tüdőbetegség ellen, gümő, sömör, daganatok, bőrküüések, mirigybetegség, gyöngeség sat. ellen.
 I üveg sárga olaj 1 frt, I üveg fehér olaj 1 frt 50 kr.
 Kaphatók a gyári raktárban:
Bécs, III. Bez. Henmarkt Nr. 3.,
 valamint valódi minőségben Ausztria-Magyarország gyógyszerüzeteiben és minden nagyobb fűszerkereskedéseiben.
 Sátoralja-Ujhelyben: csak Zlinszky J. ur gyógyszerüzetében. 11-18

Eladó egy hat hónapos telivér szuka pointer, fehér, barna foltokkal, a m. ebtörzskönyvbe bejegyezve, hiteles pedigreével. Apja RANGER (m. ebtörzskönyv 77. szám), anyja KINCS (m. ebtörzskönyv 136. sz.) Megvenni szándékozók bővebb értesítés végett a „Zemplén” kiadóhivatalához forduljanak.

A legolcsóbb karácsonyi és ujévi ajándékok bevásárlási helye.
 Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyrédmű közönség becses tudomására hozni, hogy üzletemet végképen feladni szándékozom; e végből mindennemű **tajték- és borostyán-szopókák,**
 * **alkalmas karácsonyi és ujévi ajándékok,** *
 nemkülönben valódi Jäger-íngék és lábravalók, színes és fehér íngék, nyakkendők nálam a **bevásárlási áron alól** megszerezhetők.
 Számos látogatást kérve, maradtam
 S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 8.
Szécsi F. utóda.

LINKESCH SAMU özv.
 vasüzet Eperjesen
 ajánlja kitünő minőségű
krakkói cserépkályháit
 fehér és diszes színekben,
 FA-, KÖSZÉN-
 és
coaks fűtésre,
 KANDALLÓKAT,
 TAKARÉK-
 KONYHÁKAT
 bármennemű
kivitelben
 a legolcsóbb árakban.
 Képviselőség:
Reichard M. és fia uraknál S.-a.-Ujhely.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása
SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.
BURGER ADOLFNÁL
 S.-A.-UJHELYT
 Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.
 MINDEN IDŐBEN
 nagy választékban tartok s kívánatra felállítok
 POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
VÖRÖS MÁRVÁNY
 és homokkő sirkövet.
 Tisztelettel
BURGER ADOLF
 vállalkozó. 19-52
 Sürgőnycim:
 Burger Adolf S.-a.-Ujhely.
 Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

312. sz.
 1887.
Árverési hirdetmény.
 Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 9806/1887. számú végzése által Davidovics Mózes s.-a.-ujhelyi lakos javára Engel Izraelné s.-a.-ujhelyi lakos ellen 895 frt tőke, ennek 1887. év okt. 1-ső napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 40 ft 94 kr. perkköltség követelés és 6 ft 02 kr. hirdetési díj erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával biróilag le- és felülfoglalt és 1349 frt 40 kr-ra becsült női-, férfi- és gyermeklábbelik, bu-torokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladtnak.
 Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. birósági 7412/87. p. számú kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis alperesnőnek S.-a.-Ujhelyen, a Szécsényi-téren [Román-féle házban] lévő üzletében leendő eszközzésére **1887-ik év december hó 30-ik napjának délutáni 3 órája** határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.
 Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz készpénzben azonnal kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéséhez tartanak jogot, a meny-nyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi beje-lentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.
 A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.
 Kelt S.-a.-Ujhely, 1887. évi december hó 22-ik napján.
Petrovits Lajos, kir. bir. végrehajtó.

A legszebb és legcélszerűbb
karácsonyi és ujévi ajándéku

ajánlja
a „Zemplén” könyvnyomdája

a legújabb divatu
és remek kivitelü dobozokban lévő
levélpapirjait.

Továbbá ugy egyszerű mint diszes dombornyomatu virággal avagy aranyozott szegélylyel ellátott

NÉVJEGYEIT

a legjutányosabb áron.

KÖNYVKÖTÉS ZETÜNK

az alkalmi ajándékokra szánt mindennemü kézimunkák diszes bekötését izlésteljesen és a legjutányosabb árak mellett teljesíti.

A legolcsóbb karácsonyi és ujévi ajándékok bevásárlási helye.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemü közönség becses tudomására hozni, hogy üzletemet végképen feladni szándékozom; e végből mindennemü tajték- és borostyán-szopókák,

alkalmas karácsonyi és ujévi ajándékok,

nemkülönbben valódi Jäger-íngék és lábravalók, színes és fehér íngék, nyakkendők nálam a bevásárlási áron alól megszerezhetők.

Számos látogatást kérve, maradtam
S.-a.-Ujhely, 1887. dec. 8.

Szécsi F. utóda.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

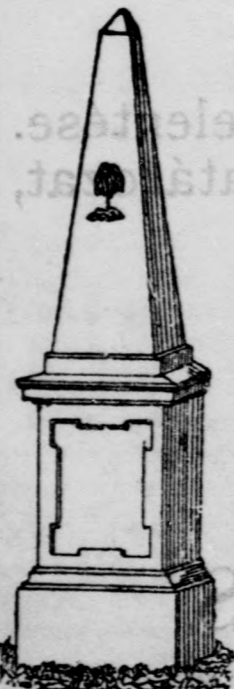
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

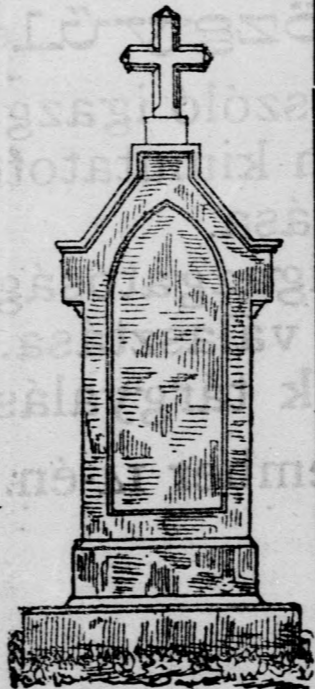
MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
VÖRÖS MÁRVÁNY
és homokkő sirkövet.



Sirkövek újbóli tervezése



Jutányos áron készítenek.

Sürgönczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

19-52

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

S.-a.-Ujhelyt, Nyomatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

Eddig még fölülmulhatatlan.

Maager V.-féle

cs. kir. szab. valódi tisztított

CSUKAMÁJOLAJ

Maager Vilmostól, Bécsben.

Az első orvosi autoritások által megvizsgálva, könnyü emésztető hatása végett gyermekek részére is, különösen ajánlható; mint legtisztább, legjobb, legeredetibb és általánosan elismert leghatásosabb gyógyszer mell- és tüdőbetegség ellen, gümő, sömör, daganatok, bőrkiütések, mirigybetegség, gyöngeség sat. ellen.

1 üveg sárga olaj 1 frt, 1 üveg fehér olaj 1 frt 50 kr.

Kaphatók a gyári raktárban:

Bécs, III. Bez. Heumarkt Nr. 3.,

valamint valódi minőségben Ausztria-Magyarország gyógyszerárjaiban és minden nagyobb fűszerkereskedéseiben.

Sátoralja-Ujhelyben: csak Zlinszky J. ur gyógyszerárjaiban.

11-18

Eladó egy hat hónapos telivér szuka pointer, fehér, barna foltokkal, a m. ebtörzskönyvbe bejegyezve, hiteles pedigrével. Apja RANGER (m. ebtörzskönyv 77. szám.) anyja KINCS (m. ebtörzskönyv 136. sz.) Megvenni szándékozók bővebb értesítés végett a „Zemplén” kiadóhivatalához forduljanak.

LINKESCH SAMU özv.

vasüzlet Eperjesen

ajánlja kitünő minőségü

krakkói cserépkályháit

fehér és diszes színekben,

FA-, KÖSZÉN-

és

coaks fűtésre,

KANDALLÓKAT,

TAKARÉK-

KONYHÁKAT

bárminemü

kivitelben

a legolcsóbb árakban.

Képviseleség:

Reichard M. és fia uraknál S.-a.-Ujhely.

312. sz.
1887.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 9806/1887. számú végzése által Davidovics Mózes s.-a.-ujhelyi lakos javára Engel Izraelné s.-a.-ujhelyi lakos ellen 895 frt tőke, ennek 1887. év okt. 1-ső napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 40 ft 94 kr. perkoltség követelés és 6 ft 02 kr. hirdetési díj erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 1349 frt 40 kr-ra becsült női-, férfi- és gyermeklábbelik, bu-torokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bírósági 7412/87. p. számú kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis alperesöknek S.-a.-Ujhelyen, a Szécsényi-téren [Román-féle házban] lévő üzletében leendő eszközésére 1887-ik év december hó 30-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz készpénzben azonnal kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételarából a végrehajtó követelését megelőző kielégítettéséhez tartanak jogot, a menyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alólírt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1887. évi december hó 22-ik napján.

Petrovits Tajos, kir. bir. végrehajtó.

VÉGE

153-874

157

B

119